SSS SIEDLE





Bus-Video-Kamera-Anschaltung
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

Bus-video-camera activator
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

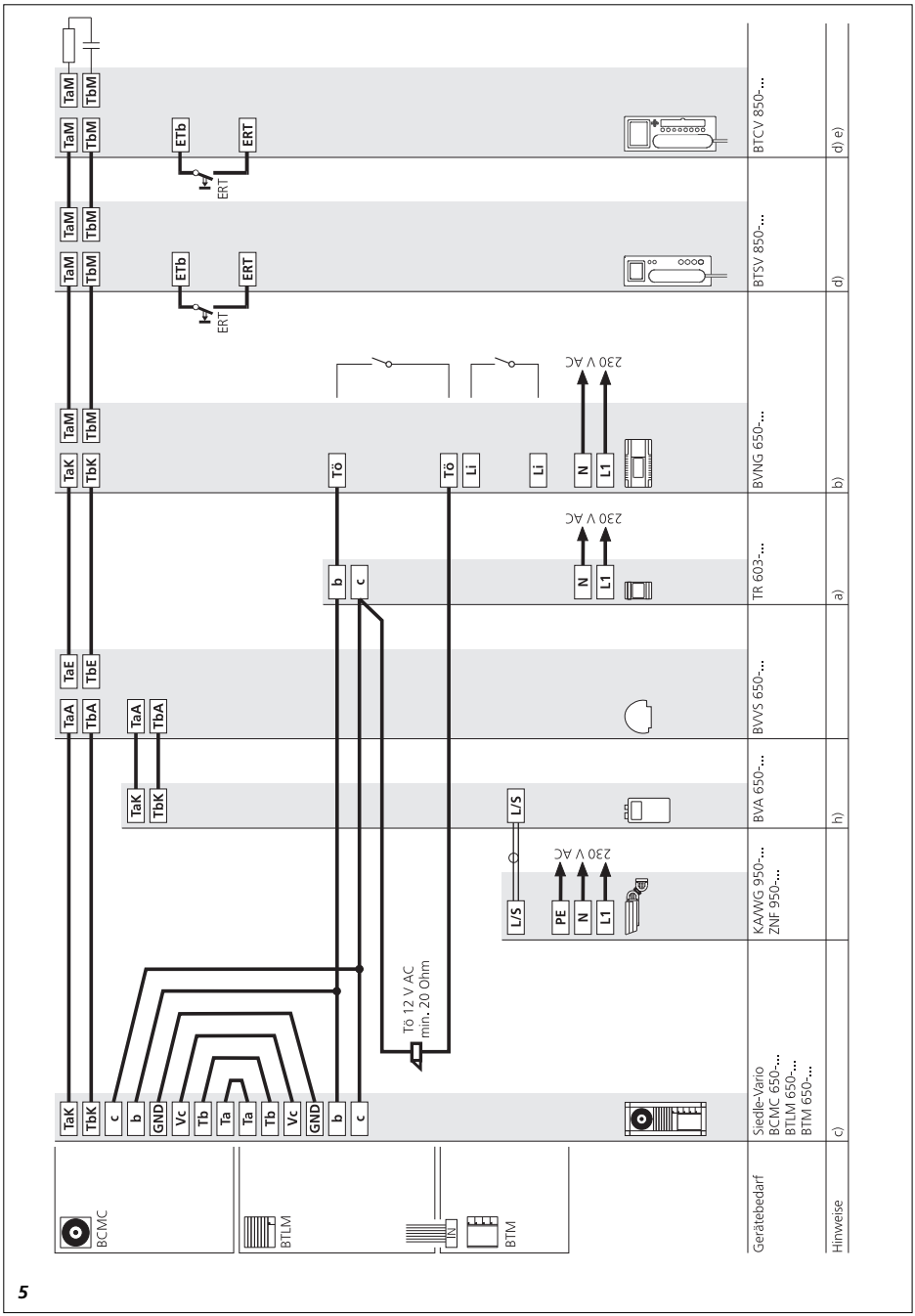
Sélecteur de caméras Bus-vidéo
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

Comando telecamera video bus
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

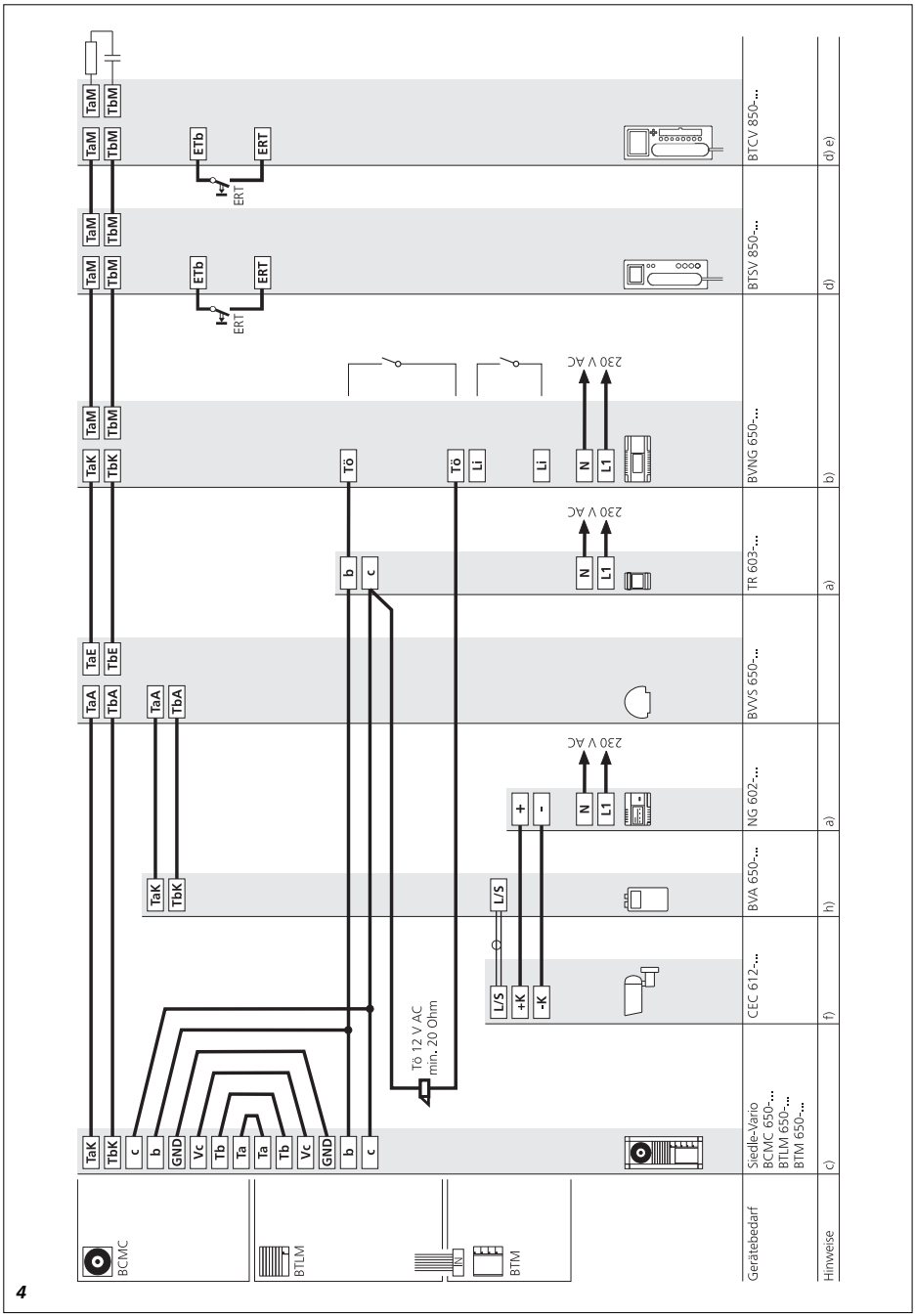
Bus-videocamera-inschakeling
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

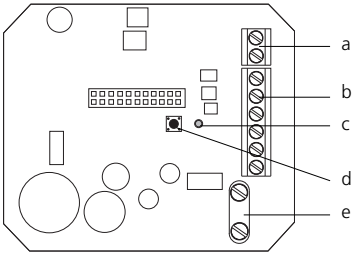
Bus-video-kamera-tilkobling
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

Buss-videokamera-anknytning
BVA 650-0 AP
BVA 650-0 UP

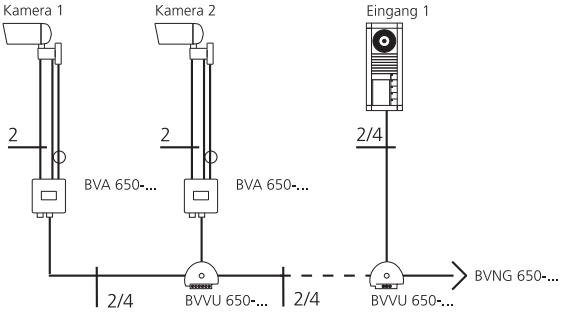

BCMC
BTLM
BTM
TN
TaK
TbK
c
b
GND
Vc
Tb
Ta
Ta
Tb
Vc
GND
b
c
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
TaA
TbA
TaK
TbK
TaE
TbE
TaA
TbA
TaK
TbK
L/S
L/S
PE
N
L1
230 V AC
b
c
N
L1
230 V AC
TaK
TbK
TaM
TbM
Tö
Tö
Li
Li
N
L1
230 V AC
TaM
TbM
ETb
ERT
ERT
TaM
TbM
TaM
TbM
ETb
ERT
ERT
TaM
TbM
Gerätebedarf
Siedle-Vario
BCMC 650-...
BTLM 650-...
BTM 650-...
KA/WG 950-...
ZNF 950-...
BVA 650-...
BVVS 650-...
TR 603-...
BVNG 650-...
BTSV 850-...
BTCV 850-...
Hinweise
c)
h)
a)
b)
d)
d) e)

AS-TVHa-1/1 + CEC 612-...





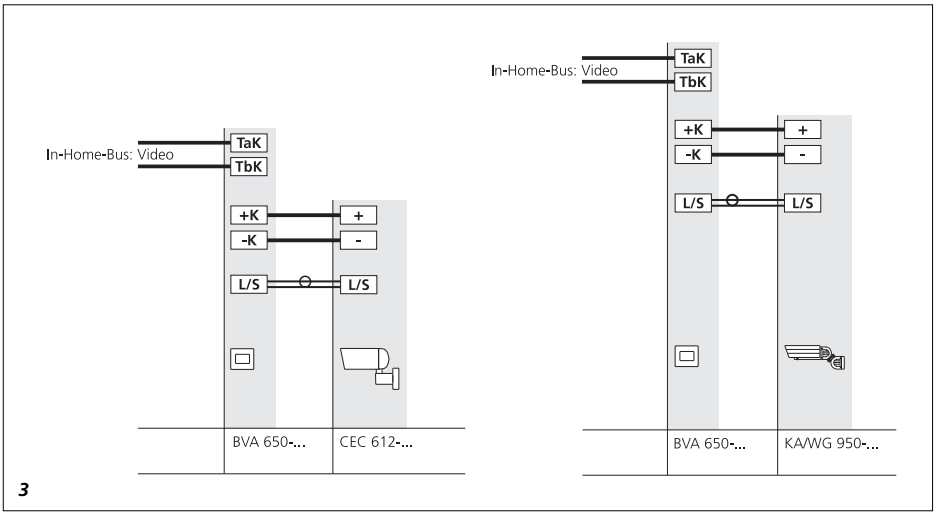
1



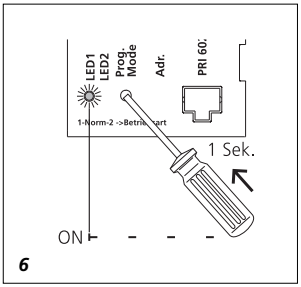
Kamera
Camera
Caméra
Telecamera
Camera
Kamera
Kamera

Eingang
Input
Entrée
Ingresso
Ingang
Indgang
Ingång

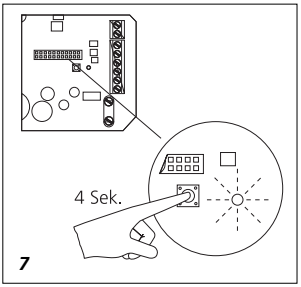
2


In-Home-Bus: Video
TaK
TbK
+K
-K
L/S
+
-
L/S
BVA 650-...
CEC 612-...
In-Home-Bus: Video
TaK
TbK
+K
-K
L/S
+
-
L/S
BVA 650-...
KA/WG 950-...

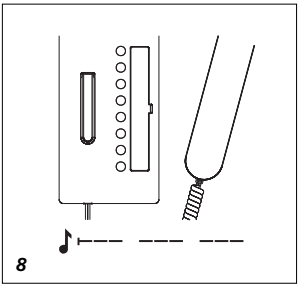
3


LED1
LED2
Prog.-Mode
Adr.
PRI 60:
1-Norm-2 ->Betrie art
1 Sek.
ON

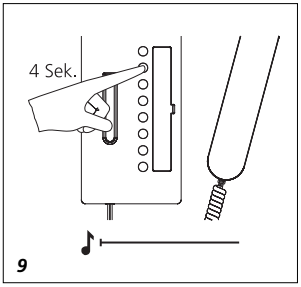
6


4 Sek.

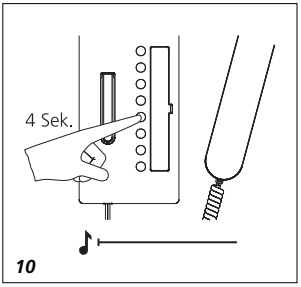
7



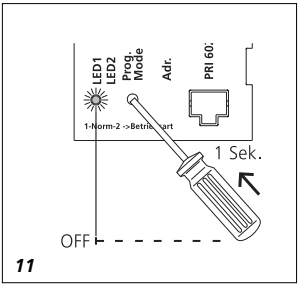
8


4 Sek.

9


4 Sek.

10


LED1
LED2
Prog.-Mode
Adr.
PRI 60:
1-Norm-2 ->Betrie art
1 Sek.
OFF

11

Installation

Anwendung
Das BVA 650-... dient zur Anschaltung einer externen Videokamera ohne Türstation an den Siedle-In-Home-Bus.
Die Anwahl der externen Kamera kann als Funktion auf die Taste eines Bus-Telefon programmiert werden.
Verfügbar sind 2 Versionen:
• BVA 650-0 AP als Aufputzversion, eingebaut in ein Gehäuse, Schutzart IP 54 mit Kabel-Verschraubungen, zum Einsatz im Außenbereich geeignet.
• BVA 650-0 UP als Unterputz-Version, zum Einbau in 100 mm Rechteck-Unterputzdosen, zum Einsatz im trockenen Innenbereich. Eine UP-Dose ist im Lieferumfang enthalten.
Das BVA 650-... eignet sich für s/w-Video und Farbvideoübertragung.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Serviceabeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.
• Das Gerät darf nur in spannungslosem Zustand geöffnet werden.
• Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät gemäß den Aufstellanweisungen zuverlässig an der Wand befestigt werden.
• Bei Montage des BVA 650-... AP im Außenbereich ist darauf zu achten, dass die Kabel-Verschraubungen nach unten zeigen. Die beigelegte, 3. Verschraubung kann verwendet werden, wenn die 2 vormontierten Verschraubungen nicht ausreichen. Bei Austausch der Verschraubung und Einführung der Kabel auf Dichtigkeit achten.
• Das BVA 650-... UP darf nicht im Freien oder in feuchten Räumen installiert werden.
• Die externe Kamera CEC 612-... im Anschlussplan wird mit dem Netzgerät NG 602-... ständig versorgt, um ein Beschlagen der Sichtscheibe zu verhindern.
Bei Montage der Kamera im Innenbereich kann der BVA 650-... an den Klemmen +K/-K eine Kamera mit einer Spannung von 20 V DC max. 160 mA versorgen.

1 Gerätebeschreibung
a *Anschlussklemmen für In-Home-Bus: Video*
b *Kamera-Anschluss*
c *LED*
• *Leuchtet bei angeschalteter Kamera*
• *blinkt im Programmiermodus*
d *Programmiertaste*
e *Koax-Anschluss*

Montage
BVA 650-... AP wird bereits mit montierter Leiterplatte geliefert.
BVA 650-... UP
Zur Befestigung/Fixierung der Leiterplatte im UP-Gehäuse ist die Montageplatte rückseitig mit doppelseitigem Klebeband versehen.
Vor der Befestigung bitte am UP-Gehäuseboden Schmutz und Putzrückstände entfernen.

Installation
Der Anschluss des Videosignals der Kamera erfolgt für Koaxkabel bis 10 mm Ø über eine spezielle Anschlussklemme mit Schelle, bzw. für Drahtanschluss über Schraubklemmen (L/S).
2 *Prinzipschaltbild, Anschluss von externen Kameras an das BVA 650-...*
3 *Anschluss einer CEC 612-... oder KA/WG 950-... an das BVA 650-... bei Montage in trockenen Innenräumen.*
4 *Anschluss mit CEC 612-...*
5 *Anschluss mit KA/WG 950-...*
Die Hinweise zu den AS-Plänen sind im Systemhandbuch In-Home-Bus: Video erläutert. (liegt dem Bus-Video-Netzgerät BVNG 650-... bei).

Programmierung
6 *Programmiermodus einschalten. Am BVNG 650-... die Taste Prog.-Mode kurz drücken. Die LED1 blinkt im 2 Sekunden Rhythmus für die Anzeige, dass der Programmiermodus aktiv ist.*
7 *Am BVA 650-... die Programmier-Taste 4 Sekunden gedrückt halten. Danach blinkt die Status-LED in kurzen Abständen, solange Programmiermodus aktiv ist.*
8 *Am Bus-Telefon das programmiert werden soll, Hörer abnehmen.*
9 Licht-Taste für 4 Sekunden gedrückt halten. Im Hörer ist ein langgezogener Signalton zu hören. Das Bus-Telefon ist jetzt im Programmiermodus. Hörer nicht auflegen. Das Bild der Kamera ist auf dem Monitor zu sehen.
10 *Am Bus-Telefon die gewünschte Taste für 4 Sekunden gedrückt halten, mit welcher die externe Kamera angewählt werden soll. Am Bus-Telefon Hörer auflegen. Die Taste ist jetzt der externen Kamera zugeordnet. Die externe Kamera kann jederzeit angewählt werden.*
11 *Hörer auflegen. Weitere Bus-Telefone programmieren oder Programmierung beenden.*

Technische Daten
• Betriebsspannung aus dem Siedle-In-Home-Bus
• max. Entfernung zwischen BVA 650-... und Kamera 10 m
• Stromaufnahme Stand-by 15 mA, max. 300 mA
• Temperaturbereich - 25 bis + 55°C
• Schutzart IP 54 für BVA 650-... AP
• Abmessungen:
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, passend in 100 mm Rechteck-UP-Dose.

Installation

Application
The BVA 650-... is used for switching on external video cameras without door station on the Siedle In-home bus.
Dialling the external camera can be programmed as a function to one of the buttons of a bus telephone.
There are 2 versions available:
• BVA 650-0 AP as a surface-mounted version, built into a housing, protective system IP 54 with heavy gauge cable glands, for use in outdoor areas.
• BVA 650-0 UP as a flush-mounted unit, for building into 100 mm square flush-mount housing, for use in dry, inside areas. A flush-mount socket is included in the scope of delivery.
The BVA 650-... is suitable for monochrome video and colour video transmission..

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.
• The appliance may only be opened when the power is switched off.
• In order to prevent injury, the appliance must be fixed securely to the wall in accordance with the installation instructions.
• When mounting the BVA 650-... AP in an outside area, it is important to ensure that the heavy gauge cable glands point downwards. The third heavy gauge cable gland provided can be used if the two pre-mounted cable glands are not adequate. When exchanging the cable glands and inserting the cable, ensure that the fittings are watertight.
• The BVA 650-... UP must not be in-stalled in the open or in damp rooms
• The external camera CEC 612-... in the terminal plan is supplied permanently by line rectifier NG 602-... in order to prevent misting of the viewing window. When mounting the camera indoors, the BVA 650-... can supply a camera with a voltage of 20 V DC max. 160 mA at terminals +K/-K.

1 Appliance description
a *In-Home bus: Video*
b *Camera connection*
c *LED*
• Lights up when the camera is switched on
• Flashes in programming mode
d *Programming button*
e *Coax connection*

Mounting
The BVA 650-... AP is delivered with the circuit board already mounted.
BVA 650-... UP
The mounting plate is fitted on the back with double-sided sticky tape for fastening/fixing the circuit board into the flush-mount housing. Before fastening, please remove all traces of dirt and plaster from the base of the flush-mount housing.

Installation
The camera video signal is connected for coax cables up to 10 mm in diameter via a special connecting terminal with a clip or, for wire connections, via terminal screws (L/S).
2 *Schematic diagram, connection of external cameras to the BVA 650-...*
3 *Connection of a CEC 612-... or KA/WG 950-... to the BVA 650-... when mounting in dry internal rooms.*
4 *Connection with CEC 612-...*
5 *Connection with KA/WG 950-...*
The remarks relating to the wiring diagrams are explained in the In-Home bus: Video system manual. (enclosed with the bus video line rectifier BVNG 650-...).

Programmierung
6 Switch on the programming mode.At the BNG 650-... briefly hold down the programming mode button. The LED1 flashes in a 2-second rhythm to indicate that the programming mode is active.
7 At the BVA 650-... hold the programming button down for 4 seconds. After this, the status LED flashes at short intervals as long as the programming mode is active.
8 Lift the receiver at the bus telephone which you wish to program.
9 Hold down the light button for 4 seconds. A protracted signal tone is audible in the receiver. The bus telephone is now in the programming mode. Do not replace the receiver! The camera picture can be seen on the monitor.
10 At the bus telephone, hold down the button you wish to use to call the external camera for 4 seconds. Replace the receiver at the bus telephone. The button is now assigned to the external camera. The external camera can be selected at any time.
11 Do not replace the receiver! Continue to program more bus telephones or quit the programming mode.

Technical data
• Operating voltage from the Siedle In-home bus
• max. distance between BVA 650-... and camera 10 m (10,94 yds.)
• Current consumption of stand-by 15 mA, max. 300 mA
• Temperature range - 25 to + 55°C
• Protective system IP 54 for BVA 650-... AP
• Dimensions:
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, fits into 100 mm square flush-mount socket.

Installation

Application
Le BVA 650-... sert à connecter des caméras vidéo externes au bus Siedle-In-Home. La sélection de la caméra externe peut être programmée en tant que fonction sur la touche d'un téléphone bus.
2 versions sont disponibles:
• BVA 650-0 AP en tant que version en saillie, intégrée dans un boîtier, indice de protection IP 54 avec presse-étoupes. Convient à l'utilisation en extérieur.
• BVA 650-0 UP en tant que version encastrée, pour montage dans des boîtiers rectangulaires encastrables de 100 mm. Convient pour être utilisé à l'intérieur dans un endroit sec. Livré avec boîtier d'encastrement. Le BVA 650-... convient au raccordement de caméras vidéo noir et blanc et couleur.
Le BVA 650-... convient pour la vidéo n/b et pour la transmission vidéo couleur.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.
• L'appareil ne doit être ouvert qu'à l'état hors tension.
• Pour empêcher toute blessure, l'appareil doit être fixé au mur de façon fiable, conformément aux instructions d'installation.
• Lorsque l'on monte le BVA 650-... AP à l'extérieur, il convient de veiller à ce que les presse-étoupes soient dirigés vers le bas. Le 3e presse-étoupes joint peut être utilisé si les 2 presse-étoupes pré-installés ne suffisent pas. Lors du remplacement du presse-étoupes ou de l'introduction des câbles, veiller à l'étanchéité.
• Le BVA 650-... UP ne doit pas être installé à l'extérieur ou dans des locaux humides.
• La caméra externe CEC 612-..., sur le schéma de raccordement, est alimentée en permanence par le bloc d'alimentation NG 602-..., afin d'empêcher que la vitre ne se couvre de buée. Lorsque la caméra est montée à l'extérieur, le BVA 650-... peut, aux bornes +K/-K, alimenter une caméra en une tension de 20 V CC, max. 160 mA.

1 Description de l'appareil
a *Bus In-Home: Vidéo*
b *Bornier pour la caméra*
c *LED*
• *Allumée lorsque la caméra est en service*
• *clignote en mode programmation*
d *Touche de programmation*
e *Raccordement du câble coaxial*

Montage
Le BVA 650-... AP est livré avec un circuit imprimé monté.
BVA 650-... UP
Pour la fixation du circuit imprimé dans le boîtier d'encastrement, la face arrière de la plaque de montage est munie d'un ruban adhésif double face. Avant de procéder à la fixation, éliminer les souillures et les résidus d'enduit du fond du boîtier d'encastrement.

Installation
Le raccordement du câble coaxial de la caméra s'effectue au choix, pour les câbles coaxiaux jusqu'à Ø 10 mm,
sur un bornier spécial coaxial avec collier ou, pour le raccordement par fils, sur un bornier à vis (L/S).
2 *Schéma de principe, raccordement de caméras externes au BVA 650-...*
3 *Raccordement d'une CEC 612-... ou d'une KA/WG 950-... au BVA 650-... dans le cas d'un montage dans des locaux intérieurs secs.*
4 *Raccordement avec CEC 612-...*
5 *Raccordement avec KA/WG 950-...*
Les remarques relatives aux schémas de raccordement sont expliqués dans le manuel système Bus In-Home : vidéo. (joint au bloc d'alimentation vidéo bus BVNG 650-...).

Programmierung
6 Mettre le mode programmation en service. Sur le BNG 650-..., appuyer brièvement sur la touche mode prog.. La LED1 clignote toutes les 2 secondes pour indiquer que le mode programmation est actif.
7 Sur le BVA 650-..., appuyer sur la touche de programmation pendant 4 secondes. La LED d'état clignote alors à intervalles rapprochés, tant que le mode programmation est actif.
8 Sur le téléphone bus qu'il s'agit de programmer, décrocher le combiné.
9 Maintenir la touche lumière appuyée pendant 4 secondes. Dans le combiné, on perçoit un signal sonore long. Le téléphone bus est maintenant en mode programmation. Ne pas raccrocher le combiné ! L'image de la caméra est visible sur le moniteur.
10 Sur le téléphone bus, appuyer pendant 4 secondes sur la touche souhaitée, avec laquelle il s'agit de sélectionner la caméra externe. Sur le téléphone bus, raccrocher le combiné. La touche est maintenant affectée à la caméra externe. La caméra externe peut être sélectionnée à tout moment.
11 Ne pas raccrocher le combiné ! Programmer d'autres téléphones bus ou mettre fin à la programmation.

Installazione

Caractéristiques techniques
• Tension de service provenant du bus Siedle-In-Home
• Distance max. entre BVA 650-... et caméra : 10 m
• Intensité absorbée en veille 15 mA, max. 300 mA
• Plage de températures -25 à +55°C
• Indice de protection IP 54 pour BVA 650-... AP
• Dimensions :
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, convient aux boîtiers d'encastrement de 100 mm.

Modo d'uso
Il BVA 650-... serve per comandare telecamere esterne senza posto esterno nel sistema Siedle-In-Home-Bus. La selezione della telecamera esterna può essere programmata come funzione su un tasto di un citofono bus.
Sono disponibili 2 versioni:
• BVA 650-0 AP, versione appoggio muro, integrata in una scatola, classe di protezione IP 54 con collegamenti a vite, adatta per applicazioni all'esterno.
• BVA 650-0 UP, versione da incasso, da installare in scatole da incasso quadrate (100 mm), adatta per applicazioni in ambienti interni asciutti. Il kit di fornitura include una scatola da incasso.
Il BVA 650-... è idoneo per la trasmissione video in bianco e nero e a colori.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.
• L'apparecchio deve essere aperto solo se non si trova sotto tensione.
• Per prevenire eventuali lesioni occorre fissare opportunamente l'apparecchio alla parete rispettando le istruzioni di montaggio.
• In caso di montaggio del BVA 650-... AP all'esterno occorre verificare che i collegamenti a vite siano rivolti verso il basso. Il 3° collegamento a vite fornito in dotazione può essere utilizzato se i due collegamenti a vite premontati non sono sufficienti.
Durante la sostituzione dei collegamenti a vite e l'inserimento dei cavi fare attenzione alla corretta tenuta del sistema.
• Il BVA 650-... UP non deve essere installato all'aperto o in luoghi umidi.
• La telecamera esterna CEC 612-... nello schema dei collegamenti viene sempre alimentata mediante l'alimentatore NG 602-... per impedire che il pannello trasparente possa appannarsi. In caso di montaggio della camera in ambienti interni il BVA 650-... collegato ai morsetti +K/-K può alimentare una telecamera con una tensione di 20 V DC max. 160 mA.

1 Descrizione dell'apparecchio
a *In-Home-Bus: video*
b *Collegamento telecamera*
c *LED*
• *si accende durante il comando della telecamera*
• *lampeggia nella modalità programmazione*
d *Tasto di programmazione*
e *Collegamento coassiale*

Montaggio
Il BVA 650-... AP viene fornito già con circuito stampato montato.
BVA 650-... UP
Il pannello di montaggio è provvisto sul lato posteriore di un nastro biadesivo per il fissaggio del circuito stampato alla scatola da incasso. Prima di effettuare il fissaggio rimuovere sul fondo della scatola da incasso eventuali tracce di sporco e resti di intonaco.

Installazione
Il collegamento del segnale video della telecamera avviene per il cavo coassiale fino a 10 mm Ø tramite uno speciale morsetto di collegamento con fascetta, mentre per il collegamento a filo tramite morsetti a vite (L/S).

Installatie

2 *Schema di principio, collegamento di telecamere esterne al BVA 650-...*
3 *Collegamento di una CEC 612-... o di una KA/WG 950-... al BVA 650-... in caso di montaggio in ambienti interni secchi.*
4 *Collegamento con CEC 612-...*
5 *Collegamento con KA/WG 950-...*
Le note relative agli schemi dei collegamenti sono illustrate nel manuale del sistema In-Home-Bus: video. (allegato all'alimentatore video bus BVNG 650-...).

Programmierung
6 Attivare la modalità programmazione.Sul BNG 650-... premere brevemente il tasto Prog.- Mode. Il LED1 lampeggia con il ritmo di 2 secondi per indicare che la modalità programmazione è attiva.
7 Sul BVA 650-... tenere premuto il tasto di programmazione per 4 secondi. Il LED di stato lampeggia quindi ad intervalli ravvicinati fino a che rimane attiva la modalità programmazione.
8 Sollevare il ricevitore sul citofono bus da programmare.
9 Tenere premuto il tasto luce per 4 secondi. Nel ricevitore deve sentirsi un segnale acustico prolungato. Il citofono bus si trova ora in modalità programmazione. Non agganciare il ricevitore! Sul monitor si può vedere l'immagine della telecamera.
10 Sul citofono bus tenere premuto per 4 secondi il tasto con cui si deve selezionare la telecamera esterna. Riagganciare il ricevitore sul citofono bus. Il tasto è ora assegnato alla telecamera esterna. A questo punto è possibile selezionare la telecamera esterna in qualsiasi momento.
11 Non agganciare il ricevitore! Programmare altri citofoni bus oppure uscire dalla programmazione.

Dati tecnici
• Tensione d'esercizio dal sistema Siedle-In-Home-Bus
• Distanza max. fra il BVA 650-... e la telecamera 10 m
• Corrente assorbita in stand-by 15 mA, max. 300 mA
• Range di temperatura da -25°C a + 55°C
• Classe di protezione IP 54 per BVA 650-... AP
• Dimensioni:
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, adatto per scatola da incasso quadrata (100 mm).

Toepassing
De BVA 650-... dient voor het inschakelen van externe videocamera's aan de Siedle-In-Home-Bus. De keuze van de externe camera kan als functie op de toets van een Bus-Telefoon geprogrammeerd worden. Beschikbaar zijn 2 versies:
• BVA 650-0 AP als opbouwversie, ingebouwd in een behuizing, beveiligingsklasse IP 54 met schroefverbindingen, voor toepassing buiten geschikt.
• BVA 650-0 UP als inbouwversie, voor de inbouw in 100 mm rechthoek-inbouwdozen, voor toepassing in droge ruimten. Een inbouw-doos wordt meegeleverd.
De BVA 650-... is geschikt voor z/w-video en kleurenvideo-overdracht.

Electrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan electrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Elektrostatische lading



Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.
• Het apparaat mag alleen in spanningsvrije toestand geopend worden.
• Om verwondingen te voorkomen, moet het apparaat overeenkomstig de anwijzigingen aan de wand bevestigd worden
• Bij montage van de BVA 650-... AP buiten moet er op gelet worden, dat de wartels naar beneden wijzen. De bijgevoegde, 3e wartel kan gebruikt worden, wanneer de 2 voorgemonteerde wartels niet voldoende zijn.

Bij vervangen van de wartels en invoeren van de kabel op dichtheid letten.
• De BVA 650-... UP mag niet in de vrije ruimte of in vochtige ruimtes geïnstalleerd worden.
• De externe camera CEC 612-... in het aansluitschema wordt met de netvoeding NG 602-... voortdurend verzorgd, om het beslaan van de ruit te verhinderen. Bij montage van de camera in het binnenbereik kan de BVA 650-... op de klemmen +K/-K een camera met een spanning van 20 V DC max. 160 mA verzorgen.

1 Beschrijving van het apparaat
a *In-Home-Bus: Video*
b *camera-aansluiting*
c *LED*
• *Licht op bij ingeschakelde camera*
• *Knippert in de programmeer-modus*
d *programmeertoets*
e *coax-aansluiting*

Montage
De BVA 650-... AP wordt reeds met een gemonteerde printplaat geleverd.
BVA 650-... UP
Voor het bevestigen/fixeren van de printplaat in de inbouwbehuizingen moet de montageplaat aan de achterzijde van dubbelzijdig plak-band voorzien worden.
Voor de bevestiging aan de inbouw-behuizing. Onderzijde vuil en pleisterwerkresidu's verwijderen.

Installatie
De aansluiting van het videosignaal van de camera gebeurt voor coax-kabel tot 10 mm Ø via een speciale aansluitklem met bevestigingsklem, resp. voor draadaansluiting via schroefklemmen (L/S).
2 *Principeschema, aansluiting van externe camera's op de BVA 650-...*
3 *Aansluiting van een CEC 612-... of KA/WG 950-... op de BVA 650-... bij montage in droge binnenruimten.*
4 *Aansluiting met CEC 612-...*
5 *Aansluiting met KA/WG 950-... De aanwijzingen bij de aansluitschema's worden in het systeemhandboek In-Home-Bus: Video uitgelegd.* (meegeleverd bij de Bus-Video-Netvoeding BVNG 650-...).

Programmierung
6 Programmeermode inschakelen. Op de BNG 650-... de toets Prog.-Mode kort drukken. De LED1 knippert in een 2 seconden ritme voor de weergave, dat de programmeermode actief is.
7 Op de BVA 650-... de program-meertoets 4 seconden ingedrukt houden. Daarna knippert de status-LED in korte afstanden, zolang de programmeermode actief is.
8 Op de Bus-Telefoon die gepro-grammeerd dient te worden, de hoorn opnemen.
9 Licht-toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden. In de hoorn is een lange signaaltoon te horen. De Bus-Telefoon is nu in de pro-grammeermode. Hoorn niet ophangen! Het beeld van de camera is op de monitor te zien.
10 Op de Bus-Telefoon de gewenste toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden, waarmee de externe camera moet worden gekozen. Op de Bus-Telefoon de hoorn opleggen. De toets is nu aan de externe camera toegewezen. De externe camera kan op ieder moment gekozen worden.
11 Hoorn niet ophangen! Verdere Bus-Telefoons programmeren of de program-mering beëindigen.

Technische kenmerken
• Bedrijfsspanning uit de Siedle-In-Home-Bus
• Max. afstand tussen BVA 650-... en camera 10 m
• Stroomverbruik stand-by 15 mA, max. 300 mA
• Temperatuurbereik - 25 tot + 55°C
• Beveiligingsklasse IP 54 voor BVA 650-... AP
• Afmetingen
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, passend in 100 mm rechthoek-UP-doos

Installation

Anvendelse
BVA 650-... anvendes til indkobling af eksterne videokameraer uden dørstation på Siedle-In-Home-bussen. Aktiveringen af det eksterne kamera kan som funktion programmeres på trykknappen på en bus-telefon.
Enheden findes i 2 versioner:
• BVA 650-0 AP som frembygningsversion, indbygget i et kabinet, kapslingsklasse IP 54 med forskruninger, egnet til udendørs opsætning.
• BVA 650-0 UP som indmuringsversion, til indbygning i 100 mm rektangulære indmuringsdåser, til indendørs opsætning i tørre omgivelser. En indmuringsdåse medfølger ved leveringen.
BVA 650-... egner sig til videotransmission i sort/hvid og farve.

Forsyningsspænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret el-installatør.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.
• Enheden må kun åbnes i spændingsløs tilstand.
• For at forebygge personskader skal enheden iht. monteringsanvisningerne fastgøres forsvarligt på væggen.
• Ved udendørs montage af BVA 650-... AP skal det påses, at forskruningerne vender nedad. Den medfølgende 3. forskruning kan anvendes, hvis de 2 formonterede forskruninger ikke er tilstrækkelige. Ved udskiftning af forskruningen og indføring af kablerne skal man være opmærksom på, at den er tæt.
• BVA 650-... UP må ikke installeres udendørs eller i fugtige rum.
• Det eksterne kamera CEC 612-... på tilslutningsdiagrammet forsynes konstant fra strømforsyningen NG 602-... for at forhindre dugdannelse på observationsglasset.
Ved indendørs montage af kameraet kan BVA 650-... via klemmerne +K/-K forsyne et kamera med en spænding på 20 V DC maks. 160 mA.

1 Produktbeskrivelse
a *In-Home-Bus: Video*
b *Kameratilslutning*
c *LED*
• *Lyser, når kameraet er indkoblet*
• *Blinker i programmeringsmodus*
d *Programmeringstast*
e *Coaxtilslutning*

Montage
BVA 650-... AP leveres fra fabrikken med monteret printplade.
BVA 650-... UP
Til fastgørelse af printpladen i indmuringsdåsen er montagepladen på bagsiden forsynet med dobbeltklæbende tape.
Inden fastklæbningen i bunden af indmuringsdåsen skal snavs og pudsrester fjernes.

Installation
Tilslutningen af kameraets videosignal foretages ved coaxkabler med indtil 10 mm Ø via en speciel tilslutningsklemme med bøjle, eller ved trådtilslutning via skrueklemmer (L/S).
2 *Principdiagram, tilslutning af eksterne kameraer til BVA 650-...*
3 *Tilslutning af et CEC 612-... eller KA/WG 950-... til BVA 650-... ved montage i tørre indendørs rum.*
4 *Tilslutning med CEC 612-...*
5 *Tilslutning med KA/WG 950-...*
Bemærkningerne til monteringsdiagrammerne er forklaret i systemhåndbogen In-Home-bus: Video.
(vedlagt bus-videostrømforsyningen BVNG 650-...).

Programmierung
6 Skift til programmeringsfunktion. På BNG 650-... trykkes kort på tasten Prog.- Mode. Lysdiode 1 blinker i 2 sekunders rytme for at vise, at programmeringsfunktionen er aktiv.
7 På BVA 650-... holdes programmeringsknappen indtrykket i 4 sekunder. Derefter blinker status-LED'en med korte mellemrum, så længe programmeringsmodus er aktiv.
8 Løft telefonrøret fra den bustelefon, som skal programmeres.
9 Hold lampetrykket inde i 4 sekunder. Der høres en lang signaltone. Bustelefonens programmeringsfunktion er nu aktiveret. Røret skal forblive aftaget!
Kamerabilledet kan ses på monitoren.
10 På bus-telefonen holdes den knap, som det eksterne kamera ønskes aktiveret med, indtrykket i 4 sekunder. På bus-telefonen lægges røret på. Knappen er nu tilknyttet til det eksterne kamera. Det eksterne kamera kan til enhver tid aktiveres med denne knap.
11 Røret skal forblive aftaget! Programmér yderligere bustelefoner, eller afslut programmeringen.

Tekniske data
• Driftsspænding fra Siedle-In-Home-bussen
• Afstand mellem BVA 650-... og kamera maks. 10 m
• Strømforbrug ved stand-by 15 mA, maks. 300 mA
• Temperaturområde -25 til +55° C
• Kapslingsklasse IP 54 for BVA 650-... AP
• Mål:
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, til100 mm rektangulær indmuringsdåse.

Installation

Användning
BVA 650-... används för att anknyta externa videokameror utan dörrstation till Siedle-In-Home-bussen. Valet av den externa kameran kan programmeras som funktion på en knapp på en busstelefon.
Disponibel i 2 versioner:
• BVA 650-0 AP som utanpåliggande version, monterad i ett hölje, skyddstyp IP 54 med förskruvningar, lämpad för en användning utomhus.
• BVA 650-0 UP som infälld version, för montering i infällbara fyrkantiga dosor 100 mm, för att användas i torr inomhusmiljö. En infällbar dosa följer med i leveransen.
BVA 650-... lämpar sig för överföring av s/v-video och färgvideo.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig elektriker.

Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.
• Apparaten får bara öppnas i spänningslöst tillstånd.
• För att förebygga olycksfall måste apparaten sättas fast ordentligt på väggen enligt monteringsanvisningarna.
• När BVA 650-... AP monteras utomhus, måste man ge akt på att förskruvningarna visar nedåt. Den tredje bifogade förskruvningen kan användas, när det inte räcker med de båda förmonterade förskruvningarna. När förskruvningen byts ut och när kabeln förs in, ge akt på tätheten.
• BVA 650-... UP får inte installeras utomhus eller i fuktiga rum.
• Den externa kameran CEC 612-... på anslutningsschemat försörjs permanent via nätaggregatet NG 602-..., detta för att förhindra att den genomskinliga skivan immar igen. När kameran är monterad inomhus kan BVA 650-..., via klämmorna +K/-K, försörja en kamera med en spänning på 20 V DC max. 160 mA.

1 Apparatbeskrivning
a *In-Home-buss: Video*
b *Kameraanslutning*
c *LED*
• *Lyser, när kameran är inkopplad*
• *blinkar i programeringsmoduset*
d *Programmeringsknapp*
e *Koaxial anslutning*

Montering
BVA 650-... AP levereras med redan monterat kretskort.
BVA 650-... UP
För att kunna sätta fast/fixera kretskortet i det infällbara höljet, har monteringsplattan försetts med en dubbelsidig klisterremsa på baksidan.
Innan den sätts fast, ta bort smuts och putsrester från det infällbara höljets botten.

Installation
Anslutningen av kamerans videosignal sker via en koaxial kabel till 10 mm Ø via en speciell anslutningsklämma med klammer, resp. för anslutningen av tråd via skruvklämmor (L/S).
2 *Typkretsschema, anslutning av externa kameror till BVA 650-...*
3 *Anslutning av en CEC 612-... eller KA/WG 950-... till BVA 650-..., när monteringen sker i torra utrymmen inomhus.*
4 *Anslutning med CEC 612-...*
5 *Anslutning med KA/WG 950-...*
Hänvisningarna angående AS-schemana är förklarade i systemhandboken In-Home-Bus: Video. (följer med buss-video-nätaggregatet BVNG 650-...).

Programmierung
6 Koppla på programmeringsmoduset. På BNG 650-..., tryck kort på knappen Prog.- Mode. LED1 blinkar med ett intervall på 2 sekunder för att indikera att programmeringsmoduset är aktivt.
7 På BVA 650-..., håll programmeringsknappen intryckt under 4 sekunder. Därefter blinkar status-LED med korta avstånd, så länge som programmeringsmodet är aktivt.
8 Lyft av hörluren på den busstelefon som ska programmeras.
9 Håll ljusknappen intryckt under 4 sekunder. I hörluren hörs en långdragen signalton. Nu befinner sig buss-telefonen i programmeringsmoduset. Lägg inte på hörluren! Kamerans bild kan ses på monitorn.
10 Håll den knapp på buss-telefonen intryckt under 4 sekunder, med vilken den externa kameran ska väljas. Lägg på buss-telefonens hörlur. Nu är knappen tillordnad den externa kameran. Den externa kameran kan alltid väljas.
11 Lägg inte på hörluren! Programmera ytterligare busstelefoner eller avsluta programmeringen.

Tekniska data
• Driftspänning från Siedle-In-Home-bussen
• max. avstånd mellan BVA 650-... och kameran 10 m
• Strömförbrukning Stand-by 15 mA, max. 300 mA
• Temperaturområde -25 till + 55°C
• Skyddstyp IP 54 för BVA 650-... AP
• Mått:
BVA 650-... AP 120 x 140 x 60 mm
BVA 650-... UP 90 x 75 x 35 mm, passar in i en fyrkantig 100 mm infällbar dosa.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/03.08
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/086892